



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 09/2012
PËR KOMPETENCAT, MANDATIN DHE PUNËN E KOMISIONIT TË ANKESAVE NË ZYRËN E
PRONËSISË INDUSTRIALE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 09/2012
ON RESPONSIBILITIES, THE MANDATE AND THE ACTIVITIES OF THE APPELLING
COMMISSION UNDER THE INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 09/2012
O NADLEŽNOSTIMA, MANDATU I RADU KOMISIJE ZA ŽALBE U KANCELARIJI
INDUSTRIJSKE SVOJINE

REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVA	
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA	
MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRIJËS-MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE-MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY	
Nr. Org. Org. Unit	541
Nr. f. secere Broj stranica	1906
12	



MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRIË Ministria e Tregtisë dhe Industrisë në bazë të nënit 6 të Ligjit Nr. 04/L-029 për Patenta, nënit 90 të Ligjit Nr. 04/L-026 për Markat Tregtare, nënit 50 të Ligjit Nr. 04/L-028 për Dizajn Industrial, nënit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr.09/2011 Për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës, nënit 8 paragrafi 1 nënpagrafti 1.4 dhe shtojcës 8 të Rregullores Nr. 02 /2011 “ Për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrit”, nxjerr:	MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY Minister of Trade and Industry pursuant to; article 6 of the Law No. 04/L-029 on Patent; article 90 of the Law No. 04/L-026 on Trade Mark; article 50 of the Law No. 04/L-028 on Industrial Design, article 38 paragraf 6 Regulation of Relesand Procedure of the Government of the Republic of Kosovo No.09/2011, article 8, paragraph 1, sub- paragraph 1.4, and Annex 8 of the Regulation No. 02/2011 “On Areas of Administrative Responsibility of the Prime Minister’s Office and Ministries, issues:	MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE Ministarka Trgovine i Industrije, na osnovnu člana 6 Zakona o patentima br. 04/L-029, člana 90 Zakona o trgovinskim markama br. 04/L-026, člana 50 Zakona o industrijskom dizajnu br. 04/L-028, člana 38 stava 6 Pravilnika o Radu Vlade Republike Kosovo Br.09/2011, člana 8. stav 1 podstav 1.4 i aneksa 8 Pravilnika br. 02 /2011 “O Oblastima administrativne odgovornosti Ureda premijera i Ministarstava”, donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 09/2012 PËR KOMPETENCAT, MANDATIN DHE PUNËN E KOMISIONIT TË ANKESAVE NË ZYRËN E PRONËSISË INDUSTRIALE	ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 09/2012 ON RESPONSIBILITIES, THE MANDATE AND THE ACTIVITIES OF THE APPELLING COMMISSION UNDER THE INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE	ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 09/2012 O NADLEŽNOSTIMA, MANDATU I RADU KOMISIJE ZA ŽALBE U KANCELARIJI INDUSTRIJSKE SVOJINE



Neni 1 Qëllimi Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është përcaktimi dhe rregullimi i procedurave të punës së Komisionit për shqyrtimin e ankesave të palëve kundër vendimeve të marra nga ZPI gjatë procedurave të regjistrimit të objekteve të pronës industriale.	Article 1 Purpose The purpose of this administrative instruction is to define and regulate the work of the Commission's procedures for reviewing claims of the parties against decisions made by the IPO during the registration procedures of the industrial property objects.	Član 1 Cilj Cilj ovog administrativnog uputstva jeste određivanje i regulisanje postupaka rada Komisije za razmatranje žalbi podnetih od stranaka, protiv odluka donetih od KIS-a tokom procedura registracije objekata industrijske svojine.
Neni 2 Përkufizimet 1.Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim: 1.1. ZPI – Nënkupton zyrën për pronësi industriale në kuadër të Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë; 1.2. Paraqitësi i ankesës – nënkupton palën e cila ka paraqitur ankesë kundër vendimeve të ZPI; 1.3. Komision për Shqyrtimin e Ankesave – nënkupton Komisionin për shqyrtimin e ankesave (në tekstin e mëtejshëm Komisioni).	Article 2 Definitions 1.Terms used in this administrative instruction have the following meaning: 1.1. IPO – Is the Industrial Property Office under the Ministry of Trade and Industry; 1.2. The complainant- is a party that make appeal against the IPO decision; 1.3. Appealing Review Committee- is the Committee that reviews the appeals (hereinafter: Committee)	Član 2 Definicije 1.Izrazi upotrebljeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje: 1.1. KIS – Podrazumeva kancelariju za industrijsku svojinu u okviru Ministarstva Trgovine i Industrije; 1.2. Podnosilac žalbe – podrazumeva stranku koja je podnela žalbu protiv odluka KIS-a; 1.3. Komisija za razmatranje žalbi – podrazumeva Komisiju za razmatranje žalbi (u daljem tekstu Komisija).



Neni 3 Fushëveprimi Fushëveprimi i komisionit është shqyrtimi dhe vendosja e të gjitha ankesave të cilat palët i paraqesin kundër vendimeve të ZPI-së.	Article 3 Scope of activity The Committee scope of activity is to review and made a decision for all appeals made by parties against the IPO decision.	Član 3 Delokrug Delokrug komisije predstavlja razmatranje i rešavanje svih žalbi koje stranke podnose protiv odluka KIS.
Neni 4 Formimi i komisionit 1. Komisioni i ankesave formohet me vendim të Ministres të Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë. 2. Kundër vendimeve të ZPI-së të nxjerra në shkallë të parë, pala e interesuar ka të drejtë ankese në afat prej 15 ditësh nga data e pranimi të vendimit.	Article 4 Establishment of the Committee 1. Appealing Committee shall be established through a decision made by the Minister of Trade and Industry. 2. Against the IPO's decisions issued in the first instance, the interested party has the right to appeal within 15 days from the day of receiving the decision.	Član 4 Formiranje komisije 1. Komisija za žalbe formira se odlukom ministarke Ministarstva Trgovine i Industrije. 2. Protiv prvostepenih odluka KIS-a, zainteresovana stranka ima pravo žalbe u roku od 15. dana od dana primanja odluke.
Neni 5 Përbërja e komisionit 1. Komisioni përbëhet prej tre (3) anëtarëve; dy anëtarë të përhershëm dhe një anëtarë caktohet nga rasti në rast. 2. Anëtarët e përhershëm të Komisionit i	Article 5 Committee composition 1. The Committee is consisted of three (3) members – two (2) of them are permanent members and one (1) is appointed ad hoc from case to case. 2. Permanent members of the Committee are	Član 5 Sastav komisije 1. Komisija je sastavljena od tri (3) stalna člana i jednog člana koji se određuje od slučaja do slučaja. 2. Stalne članove Komisije određuje



cakton Ministri/ja e MTI-së. me propozim të drejtorit të ZPI-së. 3. Anëtar i tretë do të caktohet nga drejtori i ZPI-së. 4. Anëtar i tretë nuk mund të caktohet ekzaminuesi i lëndës. 5. Mandati i anëtarëve të komisionit është 3 vjeçar.	appointed by the Minister of the Ministry of Trade and Industry, proposed by the Director of the Industrial Property Office. 3.The third member is appointed by the Director of the Industrial Property Office. 4.The third member shall not be the examiner of the case. 5.The term of the members of the committee is 3 years.	ministar/ka MTI-a na predlog direktora KIS-a. 3.Treci član komisije se određuje od strane direktora KIS-a. 4. Treći član ne može biti ekzaminer predmeta. 5.Mandat članova komisije traje 3 godine.
Neni 6 Përgjegjësitë e komisionit 1. Komisioni është përgjegjës për shqyrtimin dhe vendosjen e të gjitha ankesave të parashtruara nga palët, kundër vendimeve të ZPI-së. 2. Komisioni obligohet ta kryej punën e tij në mënyrë të pavarur me ndershmëri, ndërgjegje dhe paanshmëri.	Article 6 Responsibilities of the Committee 1. The Committee is in charge for processing and deciding on all claims made by the parties against IPO decisions. 2. The Committee is obliged to perform its work independently and with honesty, thoroughness and impartially manner.	Član 6 Odgovornosti komisije 1. Komisija je odgovorna za razmatranje i rešavanje svih žalbi podnetih od stranaka, protiv odluka KIS-a. 2. Komisija se obavezuje da svoj posao obavi na samostalan način, pošteno, savesno i nepristrasno.



Neni 7 Përmbajtja e ankesës	Article 7 Contents of the appeal	Član 7 Sadržaj žalbe
1. Ankesa duhet të përmbajë të dhënat si në vijim: 1.1. Emërtimin e organit të cilit i drejtohet ankesa; 1.2. Numrin dhe datën e vendimit të kundërshtuar nga pala; 1.3. Emrin e palës ankuese, të dhënat e plota të paraqitësit, të përfaqësuesit nëse ankesa paraqitet përmes përfaqësuesit; 1.4. Datën e paraqitjes të ankesës; 1.5. Arsytet e paraqitjes së ankesës duke theksuar propozimin konkret lidhur më çështjen që është objekt shqyrtimi në ankesë, të gjitha dëshmitë, kopjet e vendimeve dhe dokumenteve tjera relevante; 1.6. Nënshkrimin e palës ankuese; 1.7. Autorizimi nëse ankesa paraqitet nëpërmjet përfaqësuesit; 1.8. Ankesa i parashtrohet Komisionit në 3 kopje.	1. An appeal must contain the following data: 1.1. Naming the body to which the appeal is addressed; 1.2. Number and date of the decision contested by the party; 1.3. The name of the appellant, the full details of the applicant, of the representative in case the appeal is made through a representative; 1.4. Date of the appeal submission; 1.5. The reason of claim noting specific proposal regarding the appeal subject matter, all proves, copies of the decisions and other relevant papers; 1.6. Signature of the appellant; 1.7. The authorisation, in case the appeal is made through a representative; 1.8. The appeal should be presented to the Committee in 3 copies.	1. Žalba treba da sadrži sledeće podatke: 1.1. Naziv organa kome se upućuje žalba; 1.2. Broj i datum odluke osporene od stranke; 1.3. Ime žalioca, puni podaci o podnosiocu ako se žalba podnosi preko punomoćnika; 1.4. Datum podnošenja žalbe; 1.5. Razlozi podnošenja žalbe navodeći konkretan predlog u vezi sa pitanjem koje je predmet razmatranja u žalbi, sve dokaze, kopije odluka i ostala relevantna dokumentacija; 1.6. Potpis žalioca; 1.7. Ovlašćenje ako se žalba podnosi preko punomoćnika; 1.8. Žalba se podnosi Komisiji u 3 primerka.



Neni 8 Procedurat e punës së komisionit	Article 8 Committee working procedures	Član 8 Procedure rada komisije
1. Komisioni mbledhet në takime pune sipas nevojës. 2. Kryesuesi i komisionit udhëheq me punën e Komisionit dhe i thërret anëtarët e komisionit, jo më vonë se dy (2) ditë pune para mbajtjes së takimit. 3. Takimet e komisionit janë të mbyllura për publikun. 4. Kryesuesi i komisionit e hap mbledhjen vetëm kur të gjithë anëtarët e Komisionit janë të pranishëm. 5. Komisioni pas pranimit të ankesës së pari vërteton ligjshmërinë e ankesës, pastaj shqyrton ankesat në takim duke u bazuar në shkresat e dorëzuara nga pala. 6. Komisioni vendos nëse do ta ftoj palën ose dëshmitarët në takim. Nëse komisioni vendos ta ftoj palën ose dëshmitarin në takim, atëherë ftesa i dërgohet me shkrim.	1. The Committee shall call for meeting as necessary. 2. Chairman of the Committee is in charge for the committee activities and shall call its members not later than two (2) working days prior to the meeting. 3. The Committee meetings shall be closed to the public. 4. The Committee Chairman shall open the meeting only when all its members are present. 5. Upon receiving the claim, the Committee initially shall verify the legitimacy of the complaint and then shall examine them at the meeting, always based on documents submitted by the party. 6. The Committee shall decide if the party or the witnesses shall be invited to the meeting. If the Committee decides to invite them, then to them shall send a written invitation.	1. Komisija se sastaje na radnim sastancima prema potrebi. 2. Predsedavajući komisije rukovodi radom Komisije i poziva članove komisije, najkasnije dva (2) radna dana pre održavanja sastanka. 3. Sastanci komisije su zatvoreni za javnost. 4. Predsedavajući komisije otvara sednicu samo kada su svi članovi Komisije prisutni. 5. Komisija, nakon primanja žalbe, prvo utvrđuje zakonitost žalbe, nakon toga razmatra žalbe na sastancima, zasnivajući se na spise podnete od stranaka. 6. Komisija odlučuje da li će pozvati stranku ili svedoke na sastanak. Ako komisija odluči da pozove stranku ili svedoka na sastanak, onda mu se pozivnica dostavlja u pismenom



Neni 9 Vendimet e komisionit	Article 9 Decisions of the Committee	Član 9 Odluke komisije
1. Komisioni pasi të shqyrtoj ankesën e palës, merr vendim me shumicën e votave të anëtarëve, në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi. 2. Vendimi i komisionit duhet të jetë me shkrim dhe i arsyetuar. 3. Komisioni mund ta refuzoj apo miratoj ankesën dhe lëndën ta kthej në rishqyrtim ZPI-së. 4. Komisioni merr vendim lidhur me ankesën brenda afatit prej 30 ditësh nga dita e pranimit të saj. 5. Kundër vendimit të komisionit mund të parashtrohet padi në Gjykatën kompetente në afat prej tridhjetë (30) ditësh. 6. Vendimi i komisionit protokollohet, një kopje i dërgohet palës, ndërsa lënda kompletëhet dhe vendoset në arkivin e ZPI-	1. Upon the Committee review the claims, by votes of majority shall make a decision in accordance with relevant legislation in power. 2. The Committee decision shall be in written and justified. 3. The Committee may approve or refuse claim and send back to the IPO for re-examination. 4. The Committee will make a decision on the appeal within 30 days of its receipt. 5. Against the Committee decision the party may submits a lawsuit at the competent court within thirty (30) days. 6. The Committee decision must be stamped by protocol and kept, a copy shall be sent to the part, while the patters of the case shall be	obliku. 1. Nakon što razmotri žalbu stranke, Komisija donosi odluku većinom glasova članova, u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom na snazi. 2. Odluka komisije treba da bude u pismenom obliku i treba biti obrazložena. 3. Komisija može odbiti ili usvojiti žalbu i predmet vratiti na ponovno razmatranje u KIS. 4. Komisija donosi odluku u vezi sa žalbom u roku od 30. dana od dana njenog primanja. 5. Protiv odluke komisije može se podneti tužba nadležnom Sudu u roku od 30. dana . 6. Odluka komisije se protokoliše, jedan primerak se šalje stranki, a predmet se kompletira i odlaže u arhivi KIS-a.



së. Neni 10 Konflikti i interesit 1. Anëtar i komisionit që ka një konflikt interesi në shqyrtimin e ankesës së paraqitur komisionit, deklaron me shkrim konfliktin e interesit dhe njëherit ka të drejtë t'i kërkojë me shkrim kryetarit të komisionit dorëheqjen nga procedura e shqyrtimit të ankesës. Në këtë rast bëhet zëvendësimi i tij, vetëm për këtë çështje. 2. Kur kryetari i komisionit deklaron konfliktin e interesit për një çështje atëherë zëvendësimi i tij për këtë rast caktohet nga Ministri/ja e MTI-së. 3. Komisioni gjatë shqyrtimit të ankesës ka të drejtë t'i kërkojë ekzaminuesit të lëndës për të cilën është paraqitur ankesa, që të jap sqarimet e kërkuara lidhur me procedurën e ndjekur prej tij gjatë ekzaminimit të lëndës.	completed and placed in the IPO's archive. Article 10 Conflict of interest 1. Committee member who has a conflict of interest in reviewing the appeal submitted, he/she must state in written the conflict of interest, also he/she has the right to ask from the Committee Chairman by a written request to approve his/her resignation on examination of such case of appeal. In this case shall be his/her replacement only for this case. 2. When the Committee chairman states the conflict of interest, then his/her replacement for this case shall be made by the MTI's Minister. 3. During the appeal examination, the Committee has the right to ask concerning the appeal from the case examiner to give required explanations in regard to the procedures followed by him/her during the case.	Član 10 Konflikt interesa 1. Član komisije koji ima jedan konflikt interesa prilikom razmatranja žalbe podnete komisiji, pismeno se izjašnjava o konfliktu interesa i ujedno ima pravo da pismeno zahteva od predsednika komisije ostavku iz postupka razmatranja žalbe. U tom slučaju se vrši njegova zamena, samo po tom pitanju. 2. Kada predsednik komisije izjavi da postoji konflikt interesa o jednom pitanju, onda se njegovo zamenjivanje za taj slučaj određuje od ministra/ke MTI-a. 3. Tokom razmatranja žalbe, Komisija ima pravo da zahteva od istraživača predmeta za koji je podneta žalba, da podnese zatražena pojašnjenja u vezi sa procedurom praćenom od njega tokom istraživanja predmeta.
Neni 11 Dispozita kalimtare Në rast se vendimi i komisionit lidhur me	Article 11 Transitional Provision In case the objection in regard to the	Član 11 Prelazne odredbe U slučaju da se odluka komisije u vezi sa



kundërshtimin apelohet në gjykatë, një kopje e vendimit përfundimtar të gjykatës bashkëngjitet në dosjen e aplikacionit përkatës. Neni 12 Hyrja ne fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministria e Ministrisë Tregtisë dhe Industrisë. Mimoza KUSARI-LILA Ministre e MTI-së Prishtinë, 19.06.2012 	committee's decision is taken to the court, a copy of the court final decision shall be attached to the relevant application file. Article 12 Entry into force The present Administrative Instruction comes into force on the day of its signature by the Minister of Trade and Industry. Mimoza KUSARI-LILA MTI Minister Pristine, 19.06.2012	prigovorom ospori u Sudu, jedan primerak konačne sudske odluke prilaže se u dosije odgovarajuće aplikacije. Član 12 Stupanje na snagu Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu na dan potpisivanja od ministarke Ministarstva Trgovine i Industrije. Mimoza KUSARI-LILA Ministarka MTI-a Priština, 19.06.2012
--	--	--